

Radio per telecomunicazioni John Deere



MANUALE DELL'OPERATORE Radio per telecomunicazioni John Deere OMPFP15142 EDIZIONE B5 (ITALIAN)

John Deere Ag Management Solutions
PRINTED IN U.S.A.



Introduzione

www.StellarSupport.com

NOTA: la funzionalità del prodotto potrebbe non essere rappresentata completamente nel presente documento a causa di modifiche apportate al prodotto dopo la stampa. Leggere il più recente manuale dell'operatore e la guida di consultazione rapida prima delle operazioni. Richiederne una copia al concessionario o visitare www.StellarSupport.com.

OUO6050,0000FB1 -39-10AUG10-1/1

Leggere questo manuale

Prima di utilizzare il display/software, familiarizzare con i componenti e le procedure richieste per l'uso corretto e in sicurezza.

IMPORTANTE: i componenti GreenStar elencati di seguito non sono resistenti agli agenti atmosferici e dovrebbero essere utilizzati

esclusivamente su macchine dotate di cabina. L'uso improprio può invalidare la garanzia.

- Display GreenStar originale e processore mobile
- Display GreenStar
- Kit del modulo di sterzo AutoTrac Universal
- Radio per telecomunicazioni John Deere

HC94949,00001DC -39-13DEC12-1/1

Indice generale

Pagina

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza	05-1
Conoscere la terminologia dei segnali.....	05-1
Attenersi alle istruzioni di sicurezza.....	05-1
Abituarsi a lavorare in sicurezza.....	05-2
Uso corretto del predellino e dei corrimano.....	05-2
Uso sicuro di componenti elettronici e staffe	05-3
Uso corretto del display elettronico	05-3
Prevenzione di scosse elettriche ed incendi.....	05-4
Evitare l'esposizione ai campi a radio frequenza di alta intensità	05-4
Evitare linee di trasporto di energia elettrica	05-4

Avvisi normativi all'utente

Informazioni per l'utente	10-1
Stati Uniti—Avvisi della Commissione federale per le comunicazioni (Federal Communications Commission, FCC) all'utente.....	10-1
Canada—Industry Canada, avvisi all'utente.....	10-2
Comunità Europea.....	10-3

Descrizione generale del sistema

Teoria di funzionamento	15-1
Componenti	15-2

Configurazione della radio

Creazione della rete	20-1
Configurazione di Il mio nome sulla rete	20-7
Verifica della funzionalità della rete	20-8

Riprogrammazione della radio

Aggiornamento del software della radio	25-1
--	------

Informazioni sulla rete

Scheda Rete.....	30-1
Diagnostica di rete.....	30-2

Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi della radio.....	35-1
Tappare i collegamenti dell'antenna	35-2

Specifiche

Dati tecnici della radio	40-1
Dichiarazione di conformità CE	40-1
Identificazione con codice data	40-2
Unione doganale – EAC.....	40-3

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

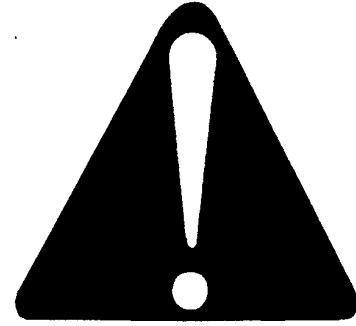
COPYRIGHT © 2015
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

T81389 —UN—28JUN13

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERTIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

TS187 —39—30SEP88

Attenersi alle istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e nei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Accertarsi che i nuovi componenti delle attrezzature e i ricambi per la riparazione siano completi dei segnali di sicurezza correnti. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

Imparare ad utilizzare correttamente la macchina ed i comandi. Non consentire l'uso da parte di persone non addestrate.

Mantenere la macchina in condizioni operative corrette. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può



compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

Se non si comprende una parte di questo manuale e si necessita assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,READ -39-16JUN09-1/1

TS201 —UN—15APR13

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (⌋) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



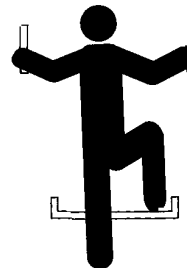
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

Uso corretto del predellino e dei corrimano

Per prevenire le cadute, rivolgersi verso la macchina quando si sale e si scende. Mantenere un appoggio su 3 punti mediante il predellino i sostegni e i corrimano.

Fare estremamente attenzione quando fango, neve o umidità creano condizioni sdrucciolevoli. Mantenere il predellino pulito e privo di olio o grasso. Non saltare mai quando si esce dalla macchina. Non salire o scendere mai da un veicolo in movimento.



T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -39-12OCT11-1/1

Uso sicuro di componenti elettronici e staffe

Una caduta durante l'installazione o la rimozione di componenti elettronici montati sull'attrezzatura può provocare gravi infortuni. Usare una scaletta o una piattaforma per raggiungere comodamente ogni posizione di montaggio. Utilizzare sostegni sicuri e stabili per le mani e per i piedi. Non installare né rimuovere i componenti in caso di pioggia o ghiaccio.

In caso di installazione di una stazione base RTK su una torretta o una struttura alta impiegare un operaio arrampicatore certificato.

Impiegare le tecniche di sollevamento corrette e indossare i dispositivi di protezione adeguati in caso di installazione o manutenzione di un ricevitore GPS su un'attrezzatura. L'antenna è pesante e può essere difficile da maneggiare. È richiesto l'impiego di due persone se i punti di montaggio



non sono accessibili da terra o da una piattaforma di servizio.

DX,WW,RECEIVER -39-24AUG10-1/1

T5249 —UN—23AUG88

Uso corretto del display elettronico

I display elettronici sono dispositivi secondari destinati ad agevolare l'operatore nell'esecuzione delle operazioni sul campo, migliorandone il comfort e la soddisfazione. I display offrono un'ampia gamma di funzioni, vengono impiegati con numerose applicazioni di sistemi macchina e possono essere utilizzati con altri dispositivi secondari, quali i dispositivi elettronici portatili.

Per dispositivo secondario si intende qualsiasi dispositivo non necessario al funzionamento della macchina come uso primario. L'operatore è sempre responsabile del funzionamento e del controllo in sicurezza della macchina.

Per prevenire infortuni durante l'uso della macchina, procedere come segue.

- Posizionare il display come previsto dalle istruzioni di installazione. Assicurarsi che il dispositivo sia ben fissato e che non ostruisca la visuale dell'operatore, né interferisca con i comandi operativi della macchina.
- Evitare che il display diventi una fonte di distrazione. Rimanere vigili. Prestare attenzione alla macchina e all'ambiente circostante.

- Non cambiare impostazioni o accedere a funzioni che richiedano l'uso prolungato dei comandi del display mentre la macchina è in movimento. Prima di eseguire tali operazioni, arrestare la macchina in un luogo sicuro e portarla in posizione di stazionamento.
- Non impostare il volume ad un livello tale da non riuscire a sentire il traffico esterno ed i veicoli di emergenza.

Per garantire l'uso in sicurezza, è possibile che alcune funzioni dei display siano accessibili solo se il movimento della macchina è limitato e/o se la macchina è stata portata in posizione di stazionamento. L'esclusione di questa funzione di sicurezza può essere contraria alla legge vigente e può causare danni o infortuni gravi o mortali.

Avvalersi delle funzioni disponibili del display quando le condizioni lo consentono ed in conformità alle istruzioni fornite. Quando si usa un dispositivo secondario, osservare sempre le norme di guida sicura, le normative statali o locali ed il codice stradale.

RR94114,0001FFA -39-18DEC14-1/1

Prevenzione di scosse elettriche ed incendi

In caso di cortocircuito, apparecchi alimentati a batteria o altre sorgenti di alimentazione elettrica provocano scosse elettriche, scintille o archi. I cortocircuiti elettrici possono raggiungere temperature sufficientemente alte da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.

Prima di effettuare installazioni o interventi di manutenzione, scollegare la batteria di alimentazione o altre sorgenti di alimentazione elettrica dall'apparecchio per evitare lesioni derivanti da scosse elettriche, ustioni o potenziali rischi di incendio.

- Rimuovere il connettore di massa della batteria (terminale negativo [-]).
- Scollegare e rimuovere la batteria.
- Disattivare la batteria principale o altre sorgenti di alimentazione elettrica.
- Scollegare la sorgente di alimentazione elettrica dall'apparecchio.



PC12631—UN—04JUN10

Comprendere e seguire tutte le norme e i regolamenti locali quando si installano apparecchi elettrici.

HC94949,0000487 -39-27JAN14-1/1

Evitare l'esposizione ai campi a radio frequenza di alta intensità

Prevenire infortuni causati dall'esposizione ai campi a radio frequenza di alta intensità a livello dell'antenna. Non toccare l'antenna mentre il sistema sta trasmettendo. Scollegare sempre l'alimentazione dall'antenna prima delle operazioni di installazione o manutenzione.

L'antenna dovrebbe essere sempre separata dall'operatore o dagli astanti da una distanza minima di 20 cm (8 in.).



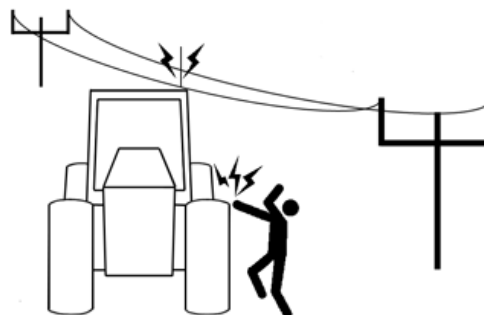
PC12632—UN—04JUN10

JS56696,0000C0E -39-11DEC12-1/1

Evitare linee di trasporto di energia elettrica

L'antenna della macchina può essere abbastanza alta da entrare in contatto con cavi di trasporto di energia elettrica sospesi a distanza ridotta dal suolo. Evitare infortuni gravi causati da scosse elettriche attenendosi a quanto segue.

- Durante il funzionamento o il trasporto della macchina, mantenersi lontano da tutti i cavi elettrici sospesi a distanza ridotta dal suolo.



PC13658—UN—08NOV11

HC94949,0000488 -39-24JAN14-1/1

Avvisi normativi all'utente

Informazioni per l'utente

Questo dispositivo deve essere fatto funzionare nelle condizioni in cui viene fornito da John Deere Ag Management Solutions. Eventuali modifiche apportate

senza espressa autorizzazione scritta di John Deere Ag Management Solutions possono annullare l'autorizzazione conferita all'utente all'uso di questi dispositivi.

CZ76372,00003A2 -39-10DEC14-1/1

Stati Uniti—Avvisi della Commissione federale per le comunicazioni (Federal Communications Commission, FCC) all'utente

Questo dispositivo soddisfa i requisiti della Parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento del dispositivo è soggetto alle seguenti condizioni:

(1) questo dispositivo non può causare interferenza distruttiva, e

(2) deve accettare qualsiasi interferenza, inclusa un'eventuale interferenza che possa causare un funzionamento indesiderato del dispositivo stesso.

Questa apparecchiatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti previsti per il dispositivo digitale di Classe A, ai sensi della parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono progettati per fornire una protezione

ragionevole contro interferenze dannose durante il funzionamento dell'apparecchiatura in un ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e impiegata in conformità al manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Il funzionamento della presente apparecchiatura in zone residenziali potrebbe causare interferenze dannose; in tal caso, sarà richiesto all'utente di correggere tali interferenze a proprie spese.

Guida all'esposizione alla radiofrequenza (RF)

Questa apparecchiatura soddisfa i limiti dell'esposizione alle radiazioni FCC stabiliti per gli ambienti non controllati. Questa apparecchiatura va installata ed usata con una distanza minima di 20 cm (8 in.) tra sorgente ed operatori. Questo trasmettitore non va posizionato o usato insieme con altre antenne o trasmettitori, se non in conformità con le procedure relative ai multitrasmittitori FCC.

JS56696,0000C41 -39-10DEC14-1/1

Canada—Industry Canada, avvisi all'utente

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This radio transmitters (IC: 6545A-XR2) has been approved by Industry Canada to operate with the antenna types listed below with the maximum permissible gain and required antenna impedance for each antenna type indicated. Antenna types not included in this list, having a gain greater than the maximum gain indicated for that type, are strictly prohibited for use with these devices.

PFP11422

Omnidirectional external antenna

5 dBi Gain

50 ohms impedance

RF Exposure Guidance

This equipment complies with FCC and Industry Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm (8 in.) between the radiator and persons. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter, except in accordance with FCC and Industry Canada multi-transmitter product procedures.

PC20525—UN—10DEC14

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent émetteur radio (IC: 6545A-XR2) a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec les types d'antenne énumérés ci-dessous et ayant un gain admissible maximal et l'impédance requise pour chaque type d'antenne. Les types d'antenne non inclus dans cette liste, ou dont le gain est supérieur au gain maximal indiqué, sont strictement interdits pour l'exploitation de l'émetteur.

PFP11422

Antenne externe omnidirectionnelle

5 dBi Gain

Impédance de 50 ohms

Exposition aux radiofréquences orientation

Cet équipement est conforme aux normes FCC et les limites d'exposition aux rayonnements Industrie Canada énoncées pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm (8 in.) entre le radiateur et les personnes. Cet émetteur ne doit pas être co-localisées ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur, sauf en conformité avec la FCC et Industrie Canada Procédures de produits multi-émetteurs.

JS56696,0000C42 -39-10DEC14-2/2

PC20526—UN—10DEC14

Comunità Europea

Questa apparecchiatura opera nell'intervallo di frequenze compreso tra 2402 e 2472 MHz. Verificare con le autorità locali le normative nazionali più recenti in merito alle

bande wireless a 2,4 GHz. Ai sensi di tali normative nazionali, è possibile che l'uso debba essere limitato a porzioni degli intervalli di frequenze sopra specificati.

HC94949,000015B -39-23OCT12-1/1

Descrizione generale del sistema

Teoria di funzionamento

Principio di funzionamento della radio per telecomunicazioni

La radio per telecomunicazioni (Machine Communication Radio, MCR) è un sistema di rete radio wireless da 2,4 GHz che funziona come router senza fili per consentire lo scambio diretto di dati tra le macchine facenti parte di una rete singola. Una rete viene stabilita tra radio situate in una linea di veduta diretta per trasmettere i dati ad altre radio sullo stesso canale di frequenza fino a un raggio massimo di 3 miglia per quelle ad alta potenza. I dati trasmessi tra le radio comunicano velocità, posizione e direzione delle macchine facenti parte della rete. Queste informazioni sono inviate a ciascun display tramite comunicazione Ethernet che il modello 2630, con l'attivazione della modalità di Sinc. macchina, elabora insieme a ogni altra informazione correlata a tale modalità proveniente dalle unità di comando della macchina. Tale rete consente la condivisione di informazioni logistiche e facilita lo scaricamento con il trattore in moto.

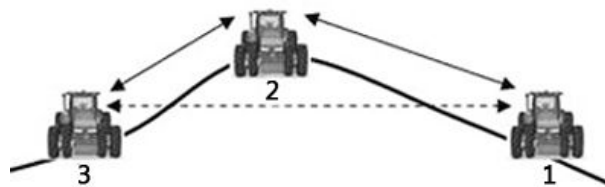
Il kit del filtro incluso nel pacchetto di installazione elimina le interferenze causate da altri dispositivi ad alta potenza, come le radio a banda commerciale.

Note sulla linea di veduta

L'MCR è un sistema a linea di veduta. Qualsiasi ostruzione, come alberi, colline o componenti della macchina, che blocchi la linea di veduta diretta delle antenne diminuisce la portata del sistema. La linea di veduta visuale tra le macchine non corrisponde a quella della radio. Per esempio, sebbene due macchine possano fisicamente vedersi l'un l'altra, le loro antenne potrebbero non avere una chiara linea di veduta per via del terreno smosso che causa una connessione di rete scadente o assente.

Più MCR creano una rete a maglia in cui ciascuna radio funziona come ripetitore per le altre. Le informazioni vengono trasmesse lungo un percorso da radio a radio

PC16375 —UN—11DEC12



Rete a maglia MCR

finché non viene raggiunta la destinazione. Qualora non sia disponibile una linea di veduta tra le due radio che cercano di comunicare, le altre dotate di linea di veduta con le emittenti originali possono consentire il passaggio delle informazioni. Il grafico illustra tale concetto. Il trattore 1 sta cercando di comunicare con il trattore 3, ma una collina ostruisce la linea di veduta. L'antenna del trattore 2 è in linea di veduta con entrambi i trattori 1 e 3, pertanto il trattore 2 funziona da ripetitore e consente la comunicazione di informazioni tra i trattori 1 e 3.

Di conseguenza, l'affidabilità della rete può essere migliorata mediante l'utilizzo di numerose radio, che consente di avvalersi di più di un percorso tra la sorgente e la destinazione. Ciò è utile per la compilazione e l'aggiornamento delle mappe logistiche.

RW00482,000015E -39-24APR13-1/1

Componenti

Radio

L'MCR è dotata di connessione tramite antenna e tramite Ethernet, nonché di una spia a LED per la diagnostica.

A—Alimentazione/dati
(Ethernet)
B—Antenna (coassiale)

C—LED



PC14281 —UN—05DEC11

RW00482,00000FE -39-23APR13-1/4

Antenna

Generalmente l'antenna MCR è montata sul tetto della cabina, e richiede una linea di veduta con un'altra antenna MCR della rete. Per distinguerla da altre antenne simili, l'antenna MCR è dotata di una striscia gialla.

A—Antenna

B—Connettore coassiale



PC16324 —UN—04DEC12

RW00482,00000FE -39-23APR13-2/4

Filtro passa alto

Il filtro passa alto è usato per ridurre la possibilità di interferenze radio provenienti da altri dispositivi wireless.

A—Filtro passa alto
B—Connettore TNC

C—Jack TNC

PC16659 —UN—05MAR13



Continua alla pagina seguente

RW00482,00000FE -39-23APR13-3/4

Sistema di cavi ad Y

Il sistema di cavi ad Y va collegato al connettore della radio per telecomunicazioni (A), ai connettori Ethernet (B) ed al connettore di alimentazione (C).

A—Connettore radio per
telecomunicazioni
B—Connettori Ethernet
C—Connettore di
alimentazione

D—Porta Ethernet
E—Porta antenna



PC14500 —UN—25JAN12

RW00482,00000FE -39-23APR13-4/4

Configurazione della radio

Creazione della rete

1. Verificare che il cavo di alimentazione/dati sia installato correttamente (A). Quando la radio è alimentata, l'apposito LED (C) diventa verde. Per installarla, fare riferimento alle Istruzioni del gruppo radio per telecomunicazioni.

NOTA: il LED dell'MCR lampeggia finché l'unità non è configurata correttamente. Quando diventa fisso, la radio è configurata correttamente (ossia sono stati impostati il nome e l'ID della rete). Una volta configurata, la radio è pronta per comunicare con le altre unità della rete.

A—Alimentazione/dati
(Ethernet)
B—Antenna (coassiale)

C—LED



PC14281 —UN—05DEC11

RW00482,0000153 -39-19APR13-1/10

2. Premere il pulsante Menu sul display GS3 e selezionare il tasto GS3.
3. Selezionare il tasto a schermo Attrezzatura sul lato destro del menu principale.

PC8663 —UN—08DEC14



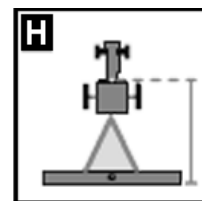
Pulsante MENU

PC12685 —UN—08DEC14



Pulsante GreenStar 3 Pro

PC8677 —UN—05AUG05



Tasto a schermo ATTREZZATURA

Continua alla pagina seguente

RW00482,0000153 -39-19APR13-2/10

4. Dalla schermata Attrezzatura selezionare la scheda Rete.

A—Scheda Rete

GreenStar - Equipment

Machine Implement 1 **Network** ← A

Machine Type
Tractor

Machine Model

Machine Name

Connection Type

Machine Turn Radius
22.0 (ft)

Turning Sensitivity
70

COM Port

Offsets

0.0 (in) 0.0 (in) 0.0 (in)

Change Offsets

Recording Source
[Hand icon]

Coverage Only
[Radio button]

Memory Used
[Progress bar]

PC14286 —UN—06DEC11

RW00482,0000153 -39-19APR13-3/10

5. Selezionare Visualizza reti.

A—Visualizza reti

GreenStar - Equipment

Machine Implement 1 **Network**

My Name on Network
[Text box]

Network Name

Channel

View Networks ← A

Wireless Status Not Connected

Others in Network
[List box with up/down arrows]

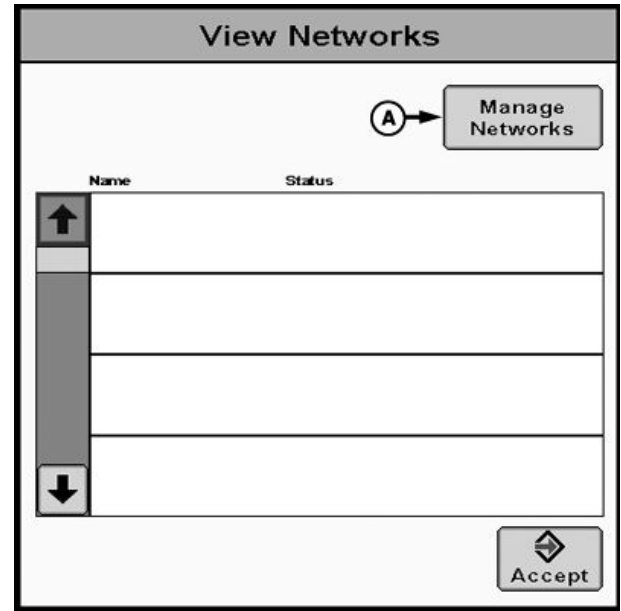
PC14287 —UN—06DEC11

Continua alla pagina seguente

RW00482,0000153 -39-19APR13-4/10

6. Selezionare il pulsante Gestisci reti.

A—Gestisci reti

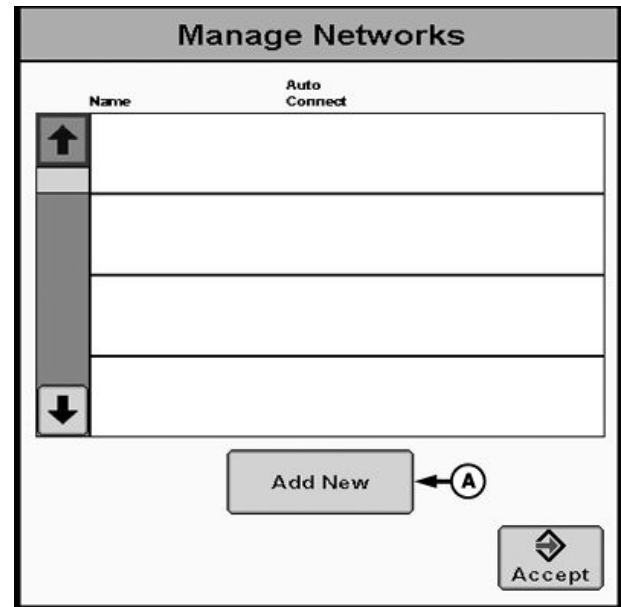


PC14288 —UN—06DEC11

RW00482,0000153 -39-19APR13-5/10

7. Dalla schermata Gestisci reti, selezionare Aggiungi nuova.

A—Aggiungi nuova



PC14289 —UN—06DEC11

Continua alla pagina seguente

RW00482,0000153 -39-19APR13-6/10

8. Selezionare la casella Nome della rete e digitare il nome di una nuova rete mediante la tastiera. Al termine, premere il tasto Accetta.

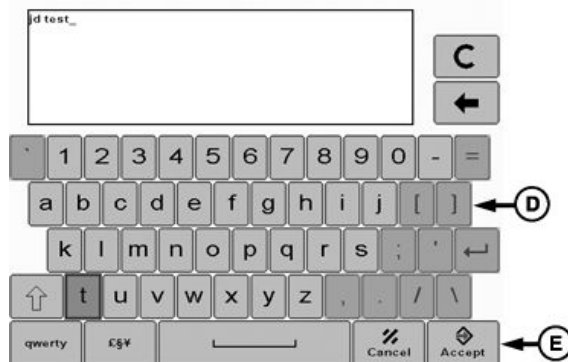
NOTA: il nome della rete deve essere composto da un numero di caratteri compreso tra 6 e 20 e può contenere lettere minuscole (a-z), numeri (0-9), spazi, lineette o trattini e trattini bassi.

9. Selezionare un canale dalla schermata Modifica informazioni sulla rete

NOTA: per maggiori dettagli riguardanti la selezione del canale, consultare la sezione Dati tecnici della radio.

A—Nome della rete
B—Canale
C—Pulsante Accetta

D—Tastiera
E—Tasto Accetta sulla tastiera



PC14290 —UN—06DEC11

PC14291 —UN—06DEC11

Continua alla pagina seguente

RW00482,0000153 -39-19APR13-7/10

10. Una volta configurati il nome della rete ed il canale, selezionare il pulsante Accetta. A questo punto, la nuova rete viene visualizzata sulla schermata Gestisci reti.

A—Nome della rete
B—Canale

C—Accetta

PC14292 —UN—06DEC11

RW00482,0000153 -39-19APR13-8/10

11. Selezionare il pulsante Accetta sulla schermata Gestisci reti. A questo punto, la nuova rete viene visualizzata sulla schermata Visualizza reti.

A—Accetta

PC14293 —UN—06DEC11

Continua alla pagina seguente

RW00482,0000153 -39-19APR13-9/10

12. Per collegarsi alla rete, selezionare il pulsante Collegamento vicino al nome della rete. Compare un simbolo di stato costituito da tre frecce in formazione circolare. Il completamento di questa fase può richiedere fino a 90 secondi. Per tornare alla scheda Rete durante questo intervallo (o al termine), premere il pulsante Accetta.

NOTA: in fase di collegamento, la funzione di trasferimento dati (Importa/Esporta dati) è disabilitata.

NOTA: ciascun display deve aggiungere ogni rete al rispettivo elenco. Per aggiungere le reti ai singoli display ripetere le operazioni descritte sopra. Ogni macchina facente parte della rete deve collegarsi alla medesima rete, anche se non è ancora presente nessun'altra unità.

A—Collega
B—Stato

C—Pulsante Accetta

View Networks

Manage Networks

Name	Status
id test	↑

Connect (A)

Accept

View Networks

Manage Networks

Name	Status
id test	↻ (B)

Connect

Accept (C)

PC14300 —UN—06DEC11

PC14295 —UN—06DEC11

RW00482,0000153 -39-19APR13-10/10

Configurazione di Il mio nome sulla rete

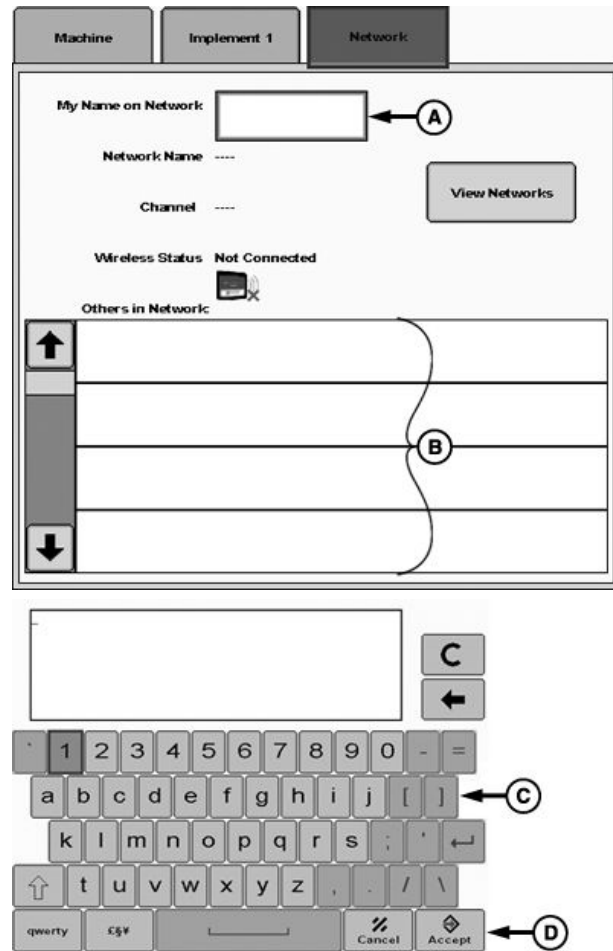
Il mio nome sulla rete (A) è il nome assegnato a questa macchina che compare sui display delle altre macchine. Tale nome è incluso nell'elenco Altri nella rete (B) e sulle mappe a schermo.

NOTA: Il mio nome sulla rete deve essere composto da 0-8 caratteri e può contenere lettere maiuscole (A-Z), lettere minuscole (a-z) e numeri (0-9).

1. Selezionare Il mio nome sulla rete ed usare la tastiera (C) per scrivere un nome che identifichi la macchina.
2. Selezionare il pulsante Accetta (D).

A—Il mio nome sulla rete
B—Elenco Altri nella rete

C—Tastiera
D—Pulsante Accetta



SF04007,0000761 -39-10DEC14-1/1

PC20393 —UN—10DEC14

PC20394 —UN—10DEC14

Verifica della funzionalità della rete

Per garantire la comunicazione, tutte le macchine presenti nella rete devono:

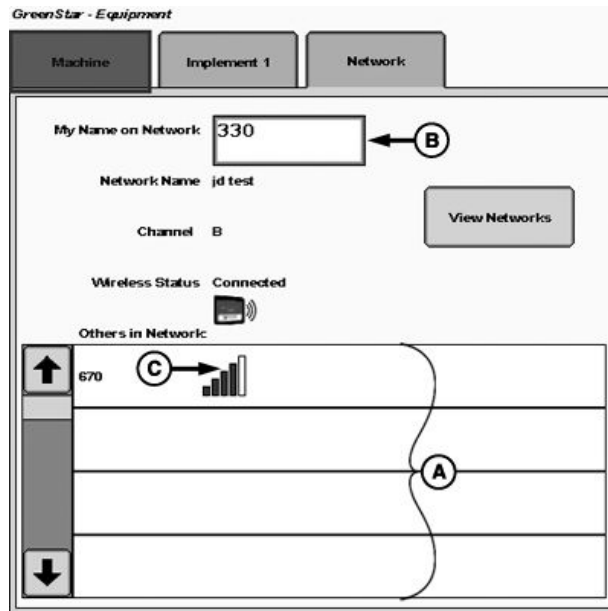
- collegarsi alla medesima rete, con nome della rete e canale IDENTICI
- essere a portata di comunicazione e avere una chiara linea di veduta tra le macchine
- disporre della medesima versione software del display
- disporre della medesima versione firmware della radio.

Tutte le altre macchine in rete vengono visualizzate nell'elenco Altri nella rete (A).

Il nome riportato in questo elenco corrisponde al nome digitato nel campo Il mio nome sulla rete (B) sugli altri display.

Le altre macchine vengono visualizzate nell'elenco via via che giungono a portata di comunicazione della rete o vi si collegano.

Cinque barre in corrispondenza di ciascuna macchina nell'elenco Altri nella rete indicano l'intensità del segnale della rete (C). Le barre si colorano in base all'intensità del segnale tra la macchina in uso e la macchina nell'elenco.



PC14303 —UN—12DEC11

SF04007,0000762 -39-10DEC14-1/1

Riprogrammazione della radio

Aggiornamento del software della radio

1. Collegare la radio al display mediante il cavo Ethernet e assicurarsi che riceva alimentazione.
2. Inserire l'unità USB sul quale è caricato il nuovo software della radio nel display GS3. Accendere il display.
3. Selezionare il pulsante Menu principale. Selezionare Centro messaggi. Selezionare il tasto a schermo Riprogramma.

A—Elenco unità di comando

B—Riprogrammazione del dispositivo

PC8663 —UN—08DEC14



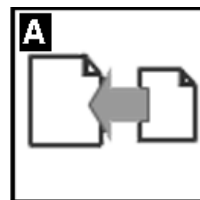
Pulsante MENU

PC12868 —UN—16SEP10



Pulsante CENTRO MESSAGGI (con l'icona Informazioni)

PC8665 —UN—05AUG05



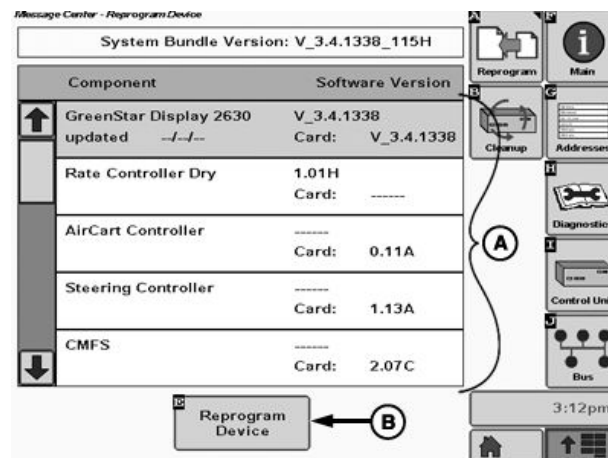
Pulsante COMPONENTI E VERSIONI SOFTWARE

HC94949,00001AB -39-04DEC12-1/3

4. Evidenziare l'MCR nell'elenco unità di comando (A) e selezionare il tasto Riprogramma dispositivo (B).

A—Elenco unità di comando

B—Pulsante Riprogramma dispositivo



Continua alla pagina seguente

HC94949,00001AB -39-04DEC12-2/3

PC13666 —UN—07DEC11

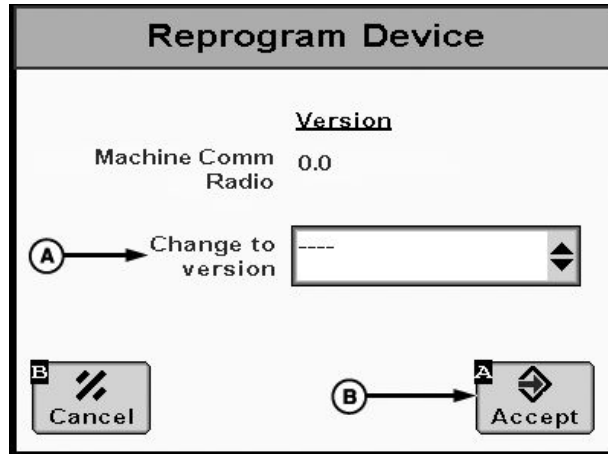
5. Selezionare la nuova versione del software nella casella a discesa Cambia a versione (A).
6. Selezionare il pulsante Accetta (B) per iniziare l'aggiornamento.

NOTA: non ripristinare il software a una versione precedente.

La rimozione dell'alimentazione durante la riprogrammazione può causare la mancata riuscita dell'aggiornamento.

A—Cambia a versione

B—Pulsante Accetta

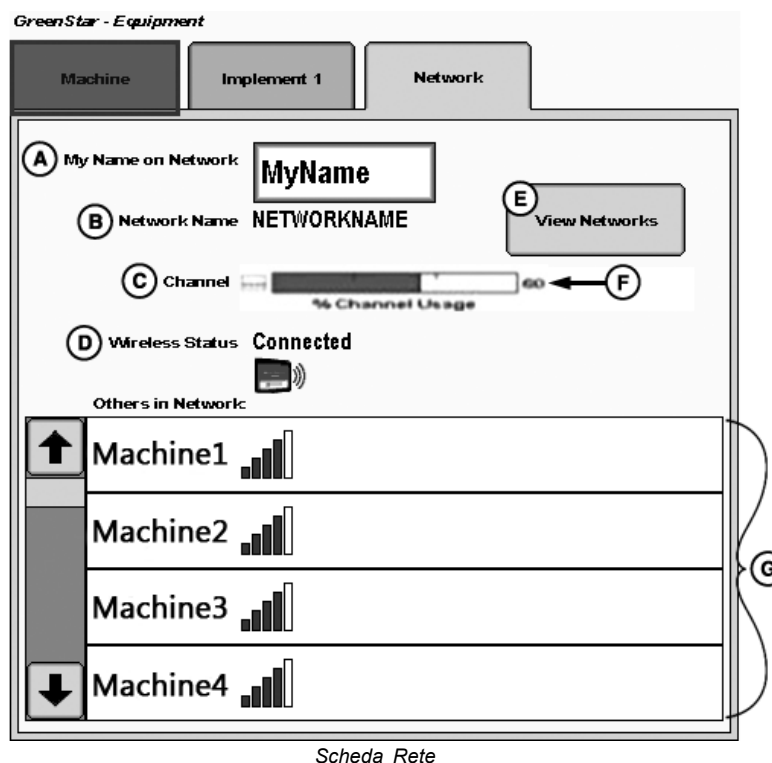


PC13667—UN—07DEC11

HC94949.00001AB -39-04DEC12-3/3

Informazioni sulla rete

Scheda Rete



A—Il mio nome sulla rete
B—Nome della rete

C—Canale
D—Stato wireless
E—Visualizza reti

F—Indicatore di qualità del canale
G—Elenco Altri nella rete

Il mio nome sulla rete

- Il nome mostrato sull'elenco delle macchine Altri nella rete. Per ulteriori informazioni consultare Configurazione di Il mio nome sulla rete.

Nome della rete

- Il nome della rete cui si è attualmente collegati. Se non è stato effettuato il collegamento compare "----". Per ulteriori informazioni consultare Creazione della rete.

Canale

- Il canale di comunicazione della rete cui si è attualmente collegati. Se non è stato effettuato il collegamento questo campo è vuoto. Per ulteriori informazioni consultare Dati tecnici della radio.

Stato wireless

- Visualizza la dicitura Collegato quando la macchina in uso sta comunicando con almeno un'altra macchina. Per ulteriori informazioni consultare Verifica della funzionalità della rete e Risoluzione dei problemi della radio.

Visualizza reti

- Selezionare questo tasto per collegarsi a o scollegarsi dalle reti. Usarlo per creare, modificare o eliminare reti. Per ulteriori informazioni consultare Creazione della rete.

Indicatore di qualità del canale

La barra dell'Indicatore di qualità del canale è utilizzata per determinare il canale migliore da usare. Se compare il rosso, commutare a un altro canale.

- Verde — Buono
- Giallo — Marginale
- Rosso — Scadente

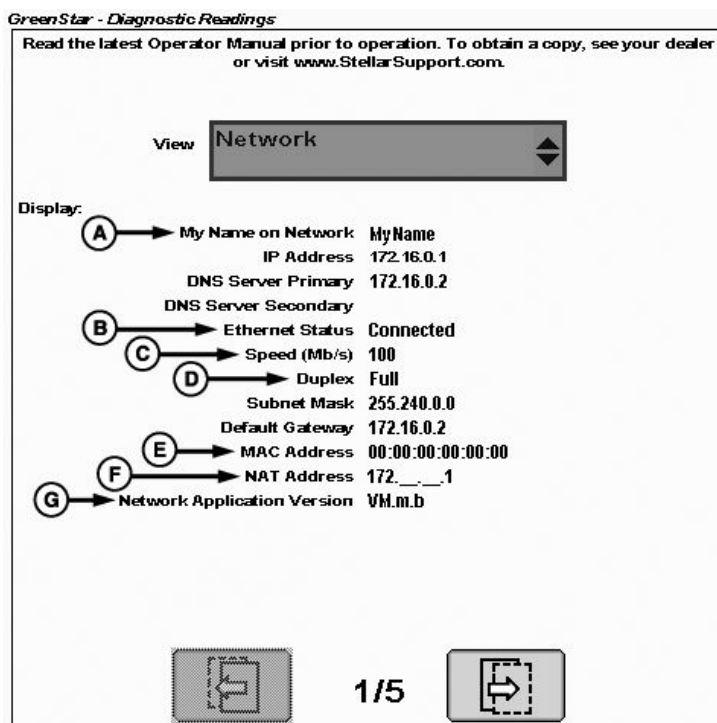
Elenco Altri nella rete

- Ciascuna riga dell'elenco rappresenta una macchina. Il nome della macchina (Il mio nome sulla rete immesso su un altro display) compare per primo. L'intensità di segnale della macchina compare come secondo valore.

RW00482,0000155 -39-19APR13-1/1

PC16407 —UN—13DEC12

Diagnostica di rete



Diagnostica di rete GS3 Pagina 1

A—Il mio nome sulla rete
B—Stato del collegamento Ethernet

C—Velocità
D—Duplex
E—Indirizzo MAC

F—Indirizzo NAT
G—Versione applicazione rete

Il mio nome sulla rete

- Il nome mostrato sull'elenco dei veicoli "Altri nella rete". Per ulteriori informazioni consultare Configurazione di Il mio nome sulla rete.

Stato del collegamento Ethernet

- Riporta la dicitura "Collegato" se il modello 2630 è collegato ad un dispositivo MCR, MTG o altro dispositivo abilitato all'uso del collegamento Ethernet.

Velocità

- Indica la velocità della connessione Ethernet sul modello 2630. Il valore dovrebbe essere di "100" Mbps. Se è visualizzato "10" vi potrebbe essere un guasto al cavo Ethernet, all'hardware del modello 2630 o all'hardware dell'MCR.

Duplex

- Durante il funzionamento normale compare la dicitura "Massimo". Se è visualizzato "Metà" vi potrebbe essere

un guasto al cavo Ethernet, all'hardware del modello 2630 o all'hardware della radio per telecomunicazioni.

Indirizzo MAC

- Identificativo univoco del modello 2630 sulla rete. Tutti i display devono disporre di un indirizzo MAC univoco.

Indirizzo NAT

- Identificativo univoco del modello 2630 sulla rete. Tutti i display devono disporre di un indirizzo NAT univoco.

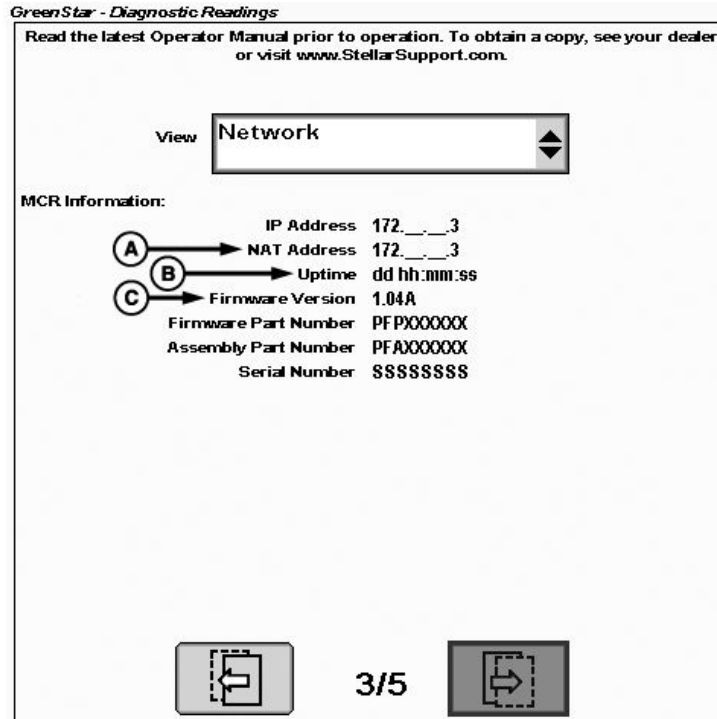
Versione applicazione rete

- Numero di versione per il sottogruppo di comunicazione. Tutti i display e i dispositivi collegati in rete devono avere il medesimo numero di versione (o una versione compatibile).

Continua alla pagina seguente

HC94949,00001B2 -39-13DEC12-1/3

PC13679—UN—12DEC11



Diagnostica di rete GS3 Pagina 3

A—Indirizzo NAT

B—Tempo di operatività

C—Versione firmware

Indirizzo NAT

- Identificativo univoco dell'MCR sulla rete. Tutte le MCR devono disporre di un indirizzo NAT univoco.

Tempo di operatività

- Tempo di funzionamento dell'MCR. L'MCR si ripristina a ogni ciclo di accensione/spegnimento della macchina. Se il tempo di funzionamento non corrisponde ragionevolmente al tempo trascorso dal momento

dell'accensione della macchina, ci potrebbe essere un guasto al cavo o un errore di configurazione.

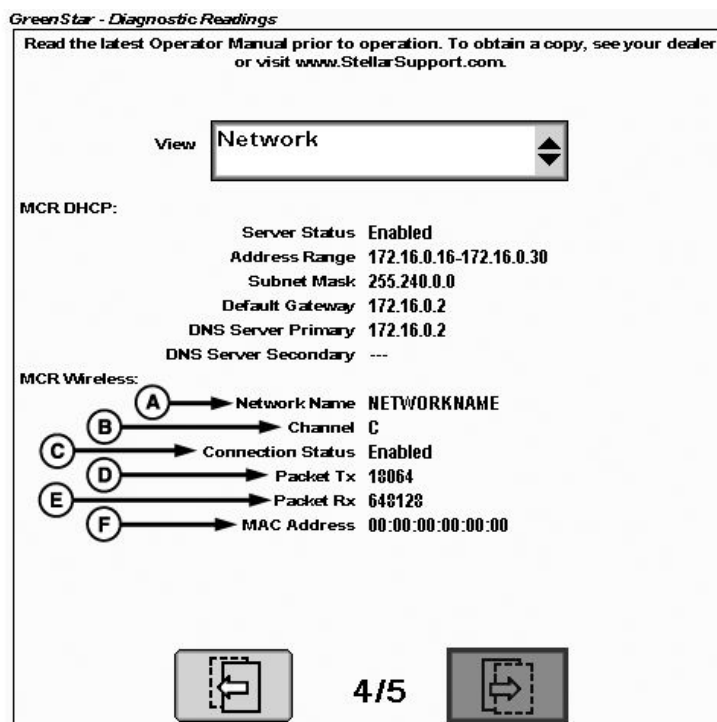
Versione firmware

- Il software installato sull'MCR. Tutte le MCR in rete devono disporre della medesima versione firmware. Per le istruzioni di riprogrammazione dell'MCR, consultare Aggiornamento del software della radio.

Continua alla pagina seguente

HC94949,00001B2 -39-13DEC12-2/3

PC13680 —UN—12DEC11



Diagnostica di rete GS3 Pagina 4

A—Nome della rete
B—Canale

C—Stato connessione
D—Trasm. pacchetto

E—Ricez. pacchetto
F—Indirizzo MAC

Nome della rete

- Il nome della rete cui si è attualmente collegati. Se non è stato effettuato il collegamento compare "----". Per ulteriori informazioni consultare Creazione della rete.

Canale

- Il canale di comunicazione della rete cui si è attualmente collegati. Se non è stato effettuato il collegamento questo campo è vuoto. Per ulteriori informazioni consultare Dati tecnici della radio.

Stato connessione

- Indica "Attivata" quando è in atto il collegamento alla rete, anche se non è visibile alcuna macchina. Indica

"Disattivata" quando è stato effettuato lo scollegamento da una rete.

Trasm. pacchetto

- Numero di messaggi trasmessi dall'MCR.

Ricez. pacchetto

- Numero di messaggi ricevuti da altre MCR.

Indirizzo MAC

- Identificativo univoco dell'MCR sulla rete. Tutte le MCR devono disporre di un indirizzo MAC univoco.

HC94949,00001B2 -39-13DEC12-3/3

PC13681—UN—12DEC11

Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi della radio

Sintomo	Problema	Soluzione
La radio non compare sul display	Assenza di alimentazione alla radio	Controllare i cavi di alimentazione/Ethernet verificando che i collegamenti siano saldi. La radio funziona solo se collegata all'alimentazione commutata. Il LED di colore verde si illumina quando l'alimentazione è collegata correttamente.
	Configurazione	Controllare Stato collegamento sulla pagina 1 della diagnostica. Lo stato deve essere Abilitato quando la radio è collegata all'alimentazione e a una rete. Verificare che il software del display sia aggiornato.
La radio non compare su ALTRI display	Rete configurata in modo errato	Per poter comunicare tra loro, tutte le radio devono avere IDENTICO nome della rete e canale.
La radio mostra un raggio di portata ridotto	Problema al percorso dell'antenna	Assicurarsi che il cavo coassiale dalla radio all'antenna sia in buono stato e che l'antenna sia fissata saldamente. Verificare che l'antenna non sia rotta.
	Scarsa disponibilità di potenza	Verificare che il cavo Ethernet sia fissato saldamente alla radio. Assicurarsi che il LED verde della radio sia illuminato.
	Interferenza da sorgenti esterne	Vi potrebbe essere un sistema esterno che interferisce con il segnale. Provare a passare a un altro canale (tutte le macchine in rete devono effettuare il passaggio in modo da mantenere la comunicazione).
	Ostruzioni nel percorso tra le macchine	L'MCR è un sistema a linea di veduta. Qualsiasi ostruzione (alberi, colline, componenti della macchina, ecc.) che impedisca una linea di veduta diretta tra le antenne diminuisce la portata del sistema.
Barre di intensità del segnale a zero	Macchine non rilevabili	L'MCR è un sistema a linea di veduta. Inoltre, l'MCR impiega funzioni di rete avanzate per comunicare con le macchine che non riesce a vedere direttamente, ma riesce ugualmente a rilevare mediante altre radio presenti in rete che fungono da ripetitori. In questo caso, le barre di intensità del segnale a zero non indicano necessariamente un problema.

Continua alla pagina seguente

RW00482.0000156 -39-19APR13-1/2

Sintomo	Problema	Soluzione
	Problema al percorso dell'antenna	Controllare l'antenna per verificare che il collegamento sia saldo.
L'utente non riesce a scollegarsi da una rete	Perdita di comunicazione con il display	Controllare il cavo Ethernet per verificare che i collegamenti siano saldi.
Il LED dell'MCR lampeggia	La radio non è collegata ad una rete.	Il LED lampeggia fino a quando la radio non si collega ad una rete. Se la radio perde il collegamento a una rete, il LED rimane fisso fino a quando l'alimentazione non viene ricollegata alla radio.
Diminuzione o assenza della connessione wireless	Interferenze causate da altri dispositivi wireless	I dispositivi wireless quali radio a banda commerciale, telecamere wireless e hotspot mobili possono interferire con la rete wireless creata dall'MCR, causando la diminuzione dell'intensità del segnale di rete o la perdita della connessione. Provare a passare a un altro canale (tutte le macchine in rete devono effettuare il passaggio in modo da mantenere la comunicazione).

RW00482,0000156 -39-19APR13-2/2

Tappare i collegamenti dell'antenna

La presenza di contaminazione nei collegamenti dell'antenna può contribuire a ridurre le prestazioni della radio. Verificare che i connettori dell'antenna sulla radio e sul tetto siano coperti quando l'antenna non è collegata.

Se si prevede la rimozione dell'antenna per trasporto o rimessaggio, per salvaguardare il funzionamento dei connettori John Deere consiglia di applicare il cappuccio in dotazione al connettore dell'antenna della radio.

CZ76372,00003AD -39-12DEC11-1/1

Specifiche

Dati tecnici della radio

NOTA: Per ottenere la gamma operativa, è necessario usare l'antenna in dotazione. Senza antenna, il collegamento radio raggiunge 0,9 m (3 ft.).

Gamma operativa della radio ad alta potenza: linea di veduta di 4,8 km (3 mi).

Gamma operativa della radio a bassa potenza: linea di veduta di 2,4 km (1.5 mi).

Identificazione del canale (ID)	A	B	C
Numero del canale	1	5	9
Frequenze centrali (MHz)	2412	2432	2452

JS56696,0000C39 -39-13NOV14-1/1

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Il sottoscritto con la presente dichiara che

Prodotto: Radio per telecomunicazioni John Deere

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

Direttiva	Numero	Tipo di certificazione
Direttiva concernente le apparecchiature radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione (R&TTE)	1999/5/CE	Allegato III

Il prodotto è conforme alle seguenti norme e/o altri documenti normativi:

ETSI EN 300 328 V1.8.1
ETSI EN 301 489-3 V4.1.1
ETSI EN 301 489-1 V1.8.1
ETSI EN60950-1 Seconda ed.
ISO 14982:2009
1999/519/CE

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center (Zentralfunktionen)
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163

Luogo della dichiarazione: Urbandale, Iowa U.S.A.

Nome: Ryan White

Data della dichiarazione: 10 novembre 2014

Titolo: Development Manager Communication & Automation

Unità di produzione: John Deere Intelligent Solutions Group

DXCE01 —UN—28APR09



SF04007,0000760 -39-18DEC14-1/1

Identificazione con codice data

Utilizzare il codice data (A) sull'etichetta di prodotto per identificare la data di fabbricazione. "YY" (B) identifica gli ultimi due numeri dell'anno di fabbricazione; "WW" (C) identifica il numero settimana dell'anno calendariale di fabbricazione.

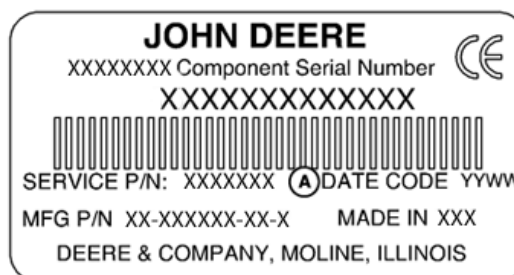
NOTA: Il numero settimana dell'anno calendariale di fabbricazione è compreso nell'intervallo 01-53.

Codice data		
YY	Ultimi due numeri dell'anno di fabbricazione	Esempio: 11 = 2011 12 = 2012 13 = 2013
WW	Numero settimana dell'anno calendariale di fabbricazione	Esempio: 01, 02, 03...53

A—Codice data (Data di fabbricazione)

B—Ultimi due numeri dell'anno di fabbricazione

C—Numero settimana dell'anno calendariale di fabbricazione



Esempio di etichetta di prodotto
PC17574 —UN—16AUG13

DATE CODE YY WW

(B) (C)

Esempio di codice data

PC17568 —UN—16AUG13

HC94949,0000342 -39-23AUG13-1/1

Unione doganale – EAC

Customs Unions—EAC

Information for products that bear conformity mark of the Customs Union member states

Manufacturer: Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Model: Machine Communication Radio
Made in USA

Name and address of the authorized representative in the Customs Union of Russia, Belarus, and Kazakhstan:
Limited Liability Company "John Deere Rus"

Address: 142050, Russia, Moscow region, Domodedovo district, Domodedovo, Beliye Stolbi micro district, vladenye "Warehouse 104," Building 2.

For technical support, please contact your dealer.



Таможенный союз—EAC

Информация об изделиях, которые имеют знак соответствия требованиям технических регламентов Таможенного союза

Производитель: Компания Deere & Company
г. Молин, Штат Иллинойс, США

модель: Радиомодуль John Deere для машин
Сделано в США.

Наименование и адрес уполномоченного представителя на территории Таможенного союза России, Белоруссии и Казахстана: Общество с ограниченной ответственностью "Джон Дир Русь"

Адрес: 142050, Россия, Московская область, Домодедовский район, г. Домодедово, микрорайон "Белые столбы", владение "Склады 104," стр. 2.

Для получения технической поддержки обращайтесь к дилеру, обслуживающему вашу организацию.



PC20578 —UN—15DEC14

PC20252 —UN—13NOV14

Кеден одағы—Еуразия одағы

Кеден Одағы мүшелерінің ережелеріне сәйкестік белгісі бар өнімдер туралы ақпарат

Өндіруші: Deere & Company
Молин, Иллинойс, АҚШ

Үлгі: Машинаның байланыс радиосы
АҚШ-та жасалған

Ресей, Беларусь және Қазақстан кеден одағындағы авторластырылған өкілінің атауы және мекенжайы:
Жауапкершілігі Шектеулі Серіктестік "John Deere Rus"

Мекенжайы: 142050, Ресей, Мәскеу облысы, Домодедово қаласы, Белые столбы ықшам ауданы,
"Склады 104," қожалығы, 2 үй.

Техникалық қолдау алу үшін дилеріңізбен хабарласыңыз.



PC20245—UN—13NOV14

RW00482.0000443 -39-15DEC14-2/2

Indice alfabetico

	Pagina		Pagina
A			
Aggiornamento del software della radio	25-1	T	
Avvisi all'utente		Teoria di funzionamento	15-1
Commissione federale per le comunicazioni	10-1	V	
Industry Canada.....	10-2	Verifica della funzionalità della rete	20-8
Avvisi normativi.....	10-1		
Comunità Europea	10-3		
C			
Commissione federale per le comunicazioni			
Avvisi all'utente	10-1		
Componenti	15-2		
Configurazione della radio			
Creazione della rete.....	20-1		
Il mio nome sulla rete.....	20-7		
Verifica della funzionalità della rete.....	20-8		
Creazione della rete	20-1		
D			
Dati tecnici della radio	40-1		
Diagnostica di rete.....	30-2		
Dichiarazione di conformità CE	40-1		
I			
Il mio nome sulla rete	20-7		
Individuazione dei guasti			
Collegamenti dell'antenna.....	35-2		
Industry Canada			
Avvisi all'utente	10-2		
R			
Radio per telecomunicazioni			
Componenti.....	15-2		
Configurazione della radio	20-1		
Diagnostica di rete	30-2		
Riprogrammazione della radio	25-1		
Risoluzione dei problemi.....	35-1		
Scheda Rete	30-1		
Specifiche	40-1		
Teoria di funzionamento.....	15-1		
Riprogrammazione della radio			
Aggiornamento del software della radio.....	25-1		
Risoluzione dei problemi			
Radio per telecomunicazioni.....	35-1		
S			
Scheda Rete.....	30-1		
Sicurezza, predellino e corrimano			
Uso corretto del predellino e dei corrimano	05-2		

Manuali di manutenzione John Deere disponibili

Informazioni tecniche

La documentazione tecnica può essere acquistata presso John Deere. Parte della documentazione tecnica è disponibile in formato elettronico, come dischi CD-ROM, e in formato cartaceo. È possibile ordinare in vari modi. Consultare il concessionario John Deere. Chiamare il numero **1-800-522-7448** per ordinare con carta di credito. Consultare il sito internet <http://www.JohnDeere.com>. Tenere a portata di mano il numero del modello, il numero di serie e il nome del prodotto.

Le informazioni disponibili comprendono:

- I **CATALOGHI DEI RICAMBI** elencano i ricambi disponibili per la macchina con figure a vista esplosa per facilitare l'identificazione dei pezzi. È utile anche per l'assemblaggio e lo smontaggio.
- I **MANUALI DELL'OPERATORE** forniscono informazioni relative a sicurezza, funzionamento, manutenzione e assistenza. Questi manuali e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue.
- I **VIDEO DELL'OPERATORE** mostrano i punti fondamentali relativi a sicurezza, funzionamento, manutenzione e assistenza. Questi video sono disponibili anche in più lingue e formati.
- I **MANUALI TECNICI** forniscono informazioni per l'assistenza della macchina. Comprendono specifiche, procedure di assemblaggio e smontaggio illustrate, schemi del flusso dell'olio idraulico e schemi elettrici. Alcuni prodotti hanno manuali separati relativi alle informazioni di riparazione e diagnosi. Alcuni pezzi, ad esempio i motori, sono trattati in manuali tecnici dei componenti separati.
- I **MANUALI BASILARI** specificano informazioni di base indipendentemente dal produttore:
 - La serie **Agricultural Primer** si occupa delle tecnologie nell'ambito dell'agricoltura e dei ranch, e si focalizza su temi quali i computer, internet e l'agricoltura di precisione.
 - La serie **Farm Business Management** prende in esame problemi "reali" e offre soluzioni pratiche nelle aree del marketing, della finanza, della selezione delle attrezzature e della conformità.
 - I manuali basilari relativi all'assistenza indicano come riparare ed eseguire la manutenzione delle attrezzature off-road.
 - I manuali basilari relativi al funzionamento della macchina indicano le capacità e le regolazioni della macchina, le possibilità di migliorare le prestazioni ed eliminare le operazioni sul campo superflue.



TS189 —UN—17JAN89



TS191 —UN—02DEC88



TS224 —UN—17JAN89



TS1663 —UN—10OCT97

DX,SERVLIT -39-31JUL03-1/1

La nostra assistenza per la vostra efficienza

John Deere al vostro servizio

La SODDISFAZIONE DEL CLIENTE è importante per John Deere.

I nostri concessionari si impegnano per fornire ricambi e assistenza in modo veloce ed efficiente:

- manutenzione e ricambi di supporto per le vostre macchine.
- tecnici incaricati delle manutenzione addestrati e attrezzi di diagnosi e riparazione necessari per intervenire sull'equipaggiamento.



TS201 —UN—15APR13

PROCESSO DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PER LA SODDISFAZIONE DEL CLIENTE

Il concessionario John Deere intende offrire supporto per le vostre macchine e risolvere eventuali problemi che potreste incontrare.

1. Quando si contatta il concessionario, tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- modello della macchina e numero di identificazione del prodotto
- data dell'acquisto

– natura del problema

2. Discutere il problema con il direttore dell'Assistenza presso il concessionario.

3. Se non fosse possibile risolvere il problema, esporlo al titolare della concessionaria e richiedere assistenza.

4. Se si verifica continuamente un problema che il concessionario non è in grado di risolvere, chiedere al concessionario di contattare John Deere per l'assistenza. In alternativa, contattare il centro di assistenza Ag 1-866-99DEERE (866-993-3373) o inviare un'e-mail a www.deere.com/en_US/ag/contactus/.

DX,IBC,2 -39-01MAR06-1/1

